



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Pay and Allowances Regulations (DSPCA)

Règlement sur la solde et les indemnités (DSPCA-LCPSD)

SOR/67-619

DORS/67-619

Current to March 23, 2021

À jour au 23 mars 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to March 23, 2021. Any amendments that were not in force as of March 23, 2021 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 23 mars 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 23 mars 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

**Regulations Made Pursuant to Vote 49a of the
Appropriation Act No. 7, 1967**

TABLE ANALYTIQUE

**Règlement établi en vertu du crédit 49a de la Loi des
subsides n^o 7, 1967**

Registration
SOR/67-619

APPROPRIATION ACT NO. 7, 1967
APPROPRIATION ACTS

Pay and Allowances Regulations (DSPCA)

The Treasury Board, pursuant to vote 49a of the *Appropriation Act Number 7, 1967*, hereby makes the annexed *Pay and Allowances Regulations (DSPCA)*.

Enregistrement
DORS/67-619

LOI DES SUBSIDES NO 7, 1967
LOIS DE CRÉDITS

Règlement sur la solde et les indemnités (DSPCA-LCPSD)

En vertu du crédit 49a de la *Loi des subsides n° 7, 1967*, le Conseil du Trésor édicte par les présentes le « *Règlement sur la solde et les indemnités (DSPCA-LCPSD)* », ci-après.

Regulations Made Pursuant to Vote 49a of the Appropriation Act No. 7, 1967

1 These Regulations may be cited as the *Pay and Allowances Regulations (DSPCA)*.

2 In these Regulations,

authorized pay means pay at the rates prescribed by Regulations made under the *National Defence Act* for the rank held by the person in respect of whom the expression is being applied; and (*solde autorisée*)

allowances means the subsistence allowance and the marriage allowance authorized to be paid to a man pursuant to Regulations made under the *National Defence Act* at the rates in effect on September 30, 1966. (*indemnités*)

3 Every man to whom the *Defence Service Pension Continuation Act* applies and who after September 30, 1966, served in

(a) the regular forces of the Canadian Army or the Royal Canadian Air Force or on Continuous or Special Duty in the reserve forces of those Services and held a rank below the rank of warrant officer, class 2; or

(b) the regular force of the Canadian Forces or on Continuous or Special Duty in the reserve force of the Canadian Forces and held a rank below the rank of master warrant officer;

shall, for the purposes of sections 13 and 14 of the said Act, be deemed to have been during that service in receipt of

(c) the allowances applicable to him for the rank held by him; and

(d) pay in an amount equal to the amount by which his authorized pay exceed his allowances.

Règlement établi en vertu du crédit 49a de la Loi des subsides n° 7, 1967

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la solde et les indemnités (DSPCA-LCPSD)*.

2 Dans le présent règlement,

solde autorisée signifie la solde, au tarif prescrit par les règlements établis en vertu de la *Loi sur la Défense nationale*, pour le grade détenu par la personne à laquelle l'expression s'applique; et (*authorized pay*)

indemnités signifient l'indemnité de subsistance et l'indemnité conjugale qui sont autorisées à être versées à un homme conformément aux règlements établis en vertu de la *Loi sur la Défense nationale*, au tarif en vigueur le 30 septembre 1966. (*allowances*)

3 Tout homme à qui la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense* s'applique et qui, après le 30 septembre 1966, servait dans

a) les Forces régulières de l'Armée canadienne ou de l'Aviation royale du Canada ou qui était en service continu ou en service spécial dans les forces de réserve de ces Armes et qui détenait un grade inférieur à celui de sous-officier breveté de 2^e classe, ou

b) la force régulière des Forces canadiennes ou qui était en service continu ou en service spécial dans la force de réserve des Forces canadiennes et qui détenait un grade inférieur à celui d'adjudant-maître,

sera censé, aux fins des articles 13 et 14 de ladite Loi, avoir reçu au cours de ce service

c) les indemnités applicables au grade qu'il détenait, et

d) une solde dont le montant correspond à l'excédent de sa solde autorisée sur ses indemnités.